

**Dodatek č.1 ke Smlouvě o  
objemovém bonusu  
při dodávkách léčivých  
přípravků**  
(dále jen „Dodatek“)

Smluvní strany:

**Boehringer Ingelheim, spol. s.r.o.**  
sídlem: Purkyňova 2121/3, Praha 1, PSČ:  
110 00  
IČO: 480 25 976  
DIČ: CZ 480 25 976  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u  
Městského soudu v Praze, sp.zn. C 14176  
zastoupená: [REDACTED]

jako dodavatel na straně jedné  
(dále jen „dodavatel“)

a

**Nemocnice Jihlava, příspěvková  
organizace**  
sídlem: Vrchlického 59, 586 33 Jihlava  
IČO: 00090638  
DIČ: CZ00090638  
číslo účtu: [REDACTED]  
zapsána v obchodním rejstříku vedeném u  
Krajského soudu v Brně pod spisovou značkou  
Pr 1472.  
zastoupená: Ing. Alexanderem Filipem,  
ředitelem

jako odběratel na straně druhé  
(dále jen „odběratel“).

(odběratel a dodavatel společně dále jako  
„smluvní strany“)

Smluvní strany se dohodly takto:

**Amendment No. 1 to the  
Agreement on turnover bonus  
in Supply of Medicinal Products**  
(hereinafter referred to as the  
“Amendment”)

Contractual parties:

**Boehringer Ingelheim, spol. s.r.o.**  
With its registered seat at the address:  
Purkyňova 2121/3, Prague 1, Postal Code:  
110 00  
Business ID No.: 480 25 976  
Tax ID No.: CZ 480 25 976  
Registered with the Commercial Register  
administered by the Municipal Court in  
Prague, File No. C 14176  
Represented by [REDACTED]

as the supplier  
(hereinafter referred to as the “supplier”)

and

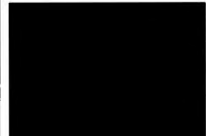
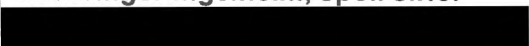
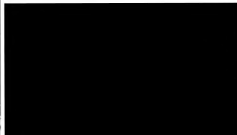
**Nemocnice Jihlava, příspěvková  
organizace**  
With its registered seat at the address:  
Vrchlického 59, 586 33 Jihlava  
Business ID No.: 00090638  
Tax ID No.: CZ: 00090638  
account No.: [REDACTED]  
Registered with the Commercial Register  
administered by the Regional Court in Brno,  
File No. 1472  
Represented by: Ing. Alexander Filip,  
Director

as the customer  
(hereinafter referred to as the “customer”).

(the customer and the supplier shall  
hereinafter be collectively referred to as the  
“contractual parties”)

The contractual parties have agreed as  
follows:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p style="text-align: center;"><b>I.</b><br/><b>Úvodní ustanovení</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Smluvní strany spolu dne 30.4.2024 uzavřely Smlouvu o objemovém bonusu při dodávkách léčivých přípravků (dále jen „<b>Smlouva</b>“), v souladu s § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „<b>občanský zákoník</b>“).</li> <li>2. Smluvní strany se dohodly, že v souladu s čl. VI. odst. 6 Smlouvy uzavřou tento písemný číslovaný Dodatek.</li> </ol>                                                 | <p style="text-align: center;"><b>I</b><br/><b>Introductory Provisions</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. On 30.4.2024, the contractual parties entered into a Volume Bonus Agreement for the supply of medicinal products (hereinafter referred to as the "<b>Agreement</b>") in accordance with Section 1746(2) of Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended (hereinafter referred to as the "<b>Civil Code</b>").</li> <li>2. The contractual parties agree to enter into this written numbered Amendment in accordance with Article VI(6) of the Agreement.</li> </ol>                                                                                                                 |
| <p style="text-align: center;"><b>II.</b><br/><b>Předmět Dodatku</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Smluvní strany se dále dohodly, že od 1. 1. 2025 se změní příloha č. 1 Smlouvy nazvaná „Vzor a výpočet obchodního zvýhodnění“, a to tak, že příloha č. 1 Smlouvy se od 1. 1. 2025 nahrazuje novou přílohou č. 1 Smlouvy, která je uvedena v Příloze č. 1 tohoto Dodatku.</li> <li>2. Smluvní strany se dále dohodly, že od 1. 1. 2025 se stanou součástí Smlouvy nové podmínky obchodní spolupráce, jejichž znění tvoří přílohu č.1 tohoto Dodatku.</li> </ol> | <p style="text-align: center;"><b>II</b><br/><b>Subject Matter of Amendment</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The contractual parties further agree that as of January 1, 2025, Annex No. 1 to the Agreement, entitled "Model and Calculation of the Trade advantage", shall be amended by replacing Annex No. 1 to the Agreement with a new Annex No. 1 to the Agreement as of January 1, 2025, as set forth in Annex No. 1 to this Amendment.</li> <li>2. The contractual parties further agree that as of 1 January 2025, the new Terms and Conditions of Business Cooperation, the text of which is attached as Annex No. 1 to this Amendment, shall become part of the Agreement.</li> </ol> |
| <p style="text-align: center;"><b>III.</b><br/><b>Registr smluv</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Smluvní strany se tímto dohodly, že v případě, že je nutné uveřejnit tento Dodatek podle ustanovení zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv, ve znění pozdějších dodatků (dále jen „<b>zákon o registru smluv</b>“), je k jeho uveřejnění povinen odběratel.</li> </ol>                                                                                                         | <p style="text-align: center;"><b>III</b><br/><b>Register of Contracts</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The contractual parties hereby agree that should it be necessary to publish this Amendment in the register of contracts pursuant to Act No. 340/2015 Coll., on special conditions for the effectiveness of some contracts, the publication of these contracts, and the register of contracts, as amended (hereinafter referred to as the "<b>Act on the Register of Contracts</b>"), the customer shall be obliged to publish this Amendment.</li> </ol>                                                                                                                                 |

| <p style="text-align: center;"><b>IV.</b><br/><b>Závěrečná ustanovení</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p style="text-align: center;"><b>IV</b><br/><b>Final Provisions</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. Dodatek nabývá platnosti dnem podpisu poslední ze smluvních stran a účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv dle zákona o registru smluv.</p> <p>2. Tímto Dodatkem nedochází ke změně žádných jiných ustanovení Smlouvy.</p> <p>3. Smluvní strany prohlašují, že si Dodatek před jeho podepsáním přečetly a že jeho obsah odpovídá jejich pravé, vážné a svobodné vůli, což stvrzují svými níže připojenými podpisy.</p> <p>Příloha č.1 - Vzor a výpočet obchodního zvýhodnění, Podmínky obchodní spolupráce</p>                                                                                                                                                                                                                                   | <p>1. This Amendment enters into force by the date of the signature of the last contractual party and into effect by the date of its publication in the registry of contracts according to the Act on the Register of Contracts.</p> <p>2. This Amendment does not modify any other provisions of the Agreement.</p> <p>3. The contractual parties declare that they have read the Amendment before signing it and that its contents correspond to their true, serious and free will, which they confirm by their signatures below.</p> <p>Annex No. 1 - Model and Calculation of the Trade advantage, Terms and Conditions of Business Cooperation</p> |
| <p>V Praze den / In Prague on .....<br/>Dodavatel / Supplier:</p> <div data-bbox="217 1205 711 1339">  <p>Digitally signed by Diego<br/>Date: 2025.03.21<br/>18:42:18 +01'00'</p> </div> <p><b>Boehringer Ingelheim, spol. s.r.o.</b><br/></p> <div data-bbox="217 1460 638 1594">  <p>Digitally signed by<br/>Date: 2025.03.18<br/>07:32:00 +01'00'</p> </div> <p><b>Boehringer Ingelheim, spol. s.r.o.</b><br/></p> | <p>V Jihlavě dne / In Jihlava on .....<br/>Odběratel / Customer:</p> <div data-bbox="798 1205 1257 1339">  <p>Digitálně podepsal<br/>Datum: 2025.04.01<br/>12:46:26 +02'00'</p> </div> <p><b>Nemocnice Jihlava, příspěvková organizace</b><br/></p>                                                                                                                                                                                                                             |



